

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 81 — 1905

9 OCTOBRE 1981. — Arrêté ministériel réglant l'exercice de la chasse dans certains territoires de la Région wallonne

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale wallonne et au Logement,

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, modifiée par les lois des 4 avril 1900, 30 juillet 1922, 30 janvier 1924, 30 décembre 1936, 14 juillet 1961, 20 juin 1963, 30 juin 1967 et par l'arrêté royal du 10 juillet 1972, et notamment les articles 1er et 10;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et notamment l'article 6, § 1er, III, 5°;

Vu l'arrêté royal du 17 avril 1979 créant quatre ministères des communautés et des régions, modifié par les arrêtés royaux du 16 juillet 1979, 12 février, 13 mars, 16 mai, 28 juillet 1980 et 16 mars 1981;

Vu l'arrêté royal du 23 avril 1981 fixant les compétences ministérielles pour les affaires de la Région wallonne;

Vu l'arrêté ministériel du 10 juillet 1981 fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse pour la saison 1981-1982;

Considérant l'intérêt général que présente tant au point de vue cynégétique que forestier l'aménagement de la chasse par une sélection rationnelle du gibier en vue d'arriver à une amélioration des espèces et de tendre à une diminution sensible des dommages causés à la forêt;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973 et notamment l'article 3, alinéa 1er;

Considérant que les arrêtés d'ouverture de la chasse doivent être pris avant le début de la saison de chasse;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. Sans préjudice des dispositions des articles 1er et 2 de l'arrêté ministériel du 10 juillet 1981 fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse pour la saison 1981-1982, le tir à l'approche et à l'affût des cerfs mâles, y compris les daguets, et les cerfs femelles est autorisé du 15 septembre jusqu'au 31 décembre 1981 inclus dans les territoires visés à l'article 2 du présent arrêté.

Art. 2. Les dispositions de l'article 1er sont applicables :

1° sur le territoire des communes de Saint-Hubert et de Nassogne situé à l'intérieur des deux clôtures, situées respectivement au nord-est et au sud-ouest de la route Nassogne-Champlon et passant notamment le long de ou par :

- la borne 6 de la route Nassogne-Champlon;
- le lieu-dit « Fontaine au Stok »;
- l'ancienne ferme du Bois de Grune;
- la limite ouest du bois dit « Bois de Grune »;
- la limite nord des bois dits « Haie du Creugenoux », « Haies de Grune » et « Haie de Bê Djouwé »;
- la borne 10 de la route Nassogne-Champlon;
- la limite est du bois communal de Saint-Hubert « Béoli d'Awenne »;
- le domaine des Jésuites;
- la vallée de la Diglette;
- la limite nord de la forêt domaniale de Saint-Hubert;
- la limite sud-ouest du bois dit « Bois des Dames »;

2° sur le territoire des communes de Beauraing, Gedinne, Daverdisse, Libin, Tellin et Wellin situé à l'intérieur de la clôture passant notamment le long de ou par :

- la route Dinant-Bouillon entre la 2e et la 21e borne;
- la limite sud des campagnes et bois particuliers de Beauraing (anciennes communes de Froidfontaine, Honnay, Pondrôme et Vonêche, Tellin (Resteigne) et Wellin (anciennes communes de Chanly, Halma, Sohler et Lomppez);
- la route de Tellin à la barrière de Transinne;
- les limites nord et ouest des bois communaux de Libin (ancienne commune de Transinne);
- la limite nord des campagnes de Libin (ancienne commune de Redu);
- une partie de la Lesse;
- une partie du ruisseau de Gembes;
- la limite nord des campagnes de Daverdisse (ancienne commune de Gembes);
- la limite entre les anciennes communes de Gembes et Haut-Fays, puis Wellin et Haut-Fays jusqu'à la route Wellin-Gedinne;
- la route de Wellin-Gedinne jusqu'au lieu-dit « Scottons »;
- la limite nord des campagnes de Daverdisse (ancienne commune de Haut-Fays);
- la route de Haut-Fays-Gedinne jusqu'au lieu-dit « Gribelle » sur la route Dinant-Bouillon.

Art. 3. En dehors des périodes d'ouverture de la chasse fixées par l'arrêté ministériel du 10 juillet 1981 précité, le transport et le trafic du gibier tué en application des articles précédents, ne sont autorisés que sur les parties du territoire des communes précitées comprises à l'intérieur des clôtures définies à l'article 2.

Toutefois, est autorisé le transport de ce gibier vers les hospices de Marche-en-Famenne, de Neufchâteau, de Rochefort, de Saint-Hubert ou de Villers-devant-Orval et vers les établissements hospitaliers suivants :

- Clinique N.D. de la Miséricorde à Libramont;
- Hôpital Princesse Paola à Marche-en-Famenne;
- Centre hospitalier de Sainte-Ode à Lavacherie;
- Résidence du Val des Seniors à Chanly.

Un accusé de réception sera demandé à ces hospices. Ce document sera adressé avant le 31 janvier 1982 à l'ingénieur principal-chef de service des eaux et forêts du ressort dans lequel l'animal a été tiré.

Dans ce cas, le gibier :

1° doit être muni de deux plombs numérotés fixés l'un à la patte antérieure droite, l'autre au massacre;

2° doit être accompagné d'un certificat dressé par un membre du personnel de l'administration des eaux et forêts ou de la gendarmerie locale, attestant que le gibier en question a été réellement tué sur un des territoires visés à l'article 2.

Le certificat mentionnera la catégorie du gibier, les numéros des plombs susvisés et la destination de l'animal.

Art. 4. Les gouverneurs des provinces de Luxembourg et de Namur sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 octobre 1981.

M. WATHELET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 81 — 1905

9. OKTOBER 1981. — Ministerialerlass zur Festlegung der Ausübung der Jagd in gewissen Gebieten der wallonischen Region

Aufgrund des Jagdgesetzes vom 28. Februar 1882, abgeändert durch die Gesetze vom 4. April 1900, 30. Juli 1922, 30. Januar 1924, 30. Dezember 1936, 14. Juli 1961, 20. Juni 1963, 30. Juni 1967 und durch den Königlichen Erlass vom 10. Juli 1972, insbesondere der Artikel 1 und 10;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere des Artikels 6, § 1, III, 5°;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 17. April 1979 zur Schaffung von vier Ministerien der Gemeinschaften und der Regionen, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 16. Juli 1979, 12. Februar, 13. März, 16. Mai, 28. Juli 1980 und 16. März 1981;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 23. April 1981 zur Festlegung der Zuständigkeiten der Minister für die Angelegenheiten der wallonischen Region;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 10. Juli 1981 zur Festsetzung der Eröffnung und der Schliessung der Jagdsaison 1981-1982;

In Anbetracht des allgemeinen Interesses, sowohl in weidmännischer als in forstlicher Hinsicht einer Regelung der Jagd durch eine rationelle Selektion des Wildes, um eine Verbesserung der Arten zu erhalten und um eine ansehnliche Verminderung der Schäden am Wald zu erreichen;

Aufgrund der durch den Königlichen Erlass vom 12. Januar 1972 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere Artikel 3, Absatz 1;

In der Erwägung, dass die Erlasse betreffend die Jagderöffnung vor Beginn der Jagdsaison erlassen werden müssen;

Aufgrund der Dringlichkeit,

Beschliesst der Staatssekretär für die wallonische Regionalwirtschaft und das Wohnungswesen:

Artikel 1. Unbeschadet der Bestimmungen der Artikel 1 und 2 des Ministerialerlasses vom 10. Juli 1981 zur Festsetzung der Eröffnung und der Schliessung der Jagdsaison 1981-1982 ist das Erlegen der männlichen Hirsche — Spiesser einbegriffen — und der weiblichen Hirsche auf dem Pirschgang und vom Hochsitz aus vom 15. September bis zum 31. Dezember 1981 anschliesslich in den in Artikel 2 dieses Erlasses erwähnten Gebieten erlaubt.

Art. 2. Die Bestimmungen des Artikels 1 sind anwendbar:

1° auf das Gebiet der Gemeinden Saint-Hubert und Nassogne, das innerhalb der beiden Abgrenzungen gelegen ist, die jeweils im Nordosten und Südwesten der Strasse Nassogne-Champlon gelegen sind und die namentlich entlang folgenden Stellen oder durch folgende Stellen laufen:

- der Kilometerstein 6 der Strasse Nassogne-Champlon;
- die Stelle mit dem Flurnamen « Fontaine au Stok »;
- der frühere Hof mit dem Namen « Bois de Grune »;
- die westliche Grenze des Waldes mit den Namen « Bois de Grune »;
- die nördliche Grenze der Wälder mit dem Namen « Haie du Creugenoux », « Haies de Grune » und « Haie de Bé Djouwé »;
- der Kilometerstein 10 der Strasse Nassogne-Champlon;
- die östliche Grenze des Gemeindewaldes von Saint-Hubert « Béoli d'Awenne »;
- das Landgut der Jesuiten;
- das Tal der Diglette;
- die nördliche Grenze des Staatswaldes von Saint-Hubert;
- die südwestliche Grenze des Waldes mit dem Namen « Bois des Dames »;

2° auf das Gebiet der Gemeinden Beauraing, Gedinne, Daverdisse, Libin, Tellin und Wellin, das innerhalb der Abgrenzung gelegen ist, die namentlich entlang folgenden Stellen und durch folgende Stellen läuft:

- die Strasse Dinant-Bouillon zwischen Kilometerstein 27 und 21;
- die südliche Grenze der Ländereien und Privatwälder von Beauraing (ehemalige Gemeinden Froidfontaine, Honnay, Pondrôme und Vonêche), Tellin (Resteigne) und Wellin (ehemalige Gemeinden Chanly, Halma, Sohier und Lomppez);
- die Strasse von Tellin zur « Barrière de Transinne »;
- die nördlichen und westlichen Grenzen der Gemeindewälder von Libin (ehemalige Gemeinde Transinne);
- die nördliche Grenze der Ländereien von Libin (ehemalige Gemeinde von Redu);
- ein Teil der Lesse;
- ein Teil des Baches von Gembes;
- die nördliche Grenze der Ländereien von Daverdisse (ehemalige Gemeinde Gembes);
- die Grenze zwischen den ehemaligen Gemeinden Gembes und Haut-Fays, dann Wellin und Haut-Fays bis zur Strasse Wellin-Gedinne;
- die Strasse Wellin-Gedinne bis zur Stelle mit dem Flurnamen « Scottons »;
- die nördliche Grenze der Ländereien von Daverdisse (ehemalige Gemeinde Haut-Fays);
- die Strasse Haut-Fays-Gedinne bis zur Stelle mit dem Flurnamen « Gribelle » auf der Strasse Dinant-Bouillon.

Art. 3. Ausserhalb der Eröffnungszeiten der Jagd, die im vorerwähnten Ministerialerlass vom 10. Juli 1981 festgelegt sind, ist der Transport von und das Handeln mit dem Wild, das in Anwendung der vorherigen Artikel erlegt worden ist, nur auf den Teilen des Gebietes der vorerwähnten Gemeinden erlaubt, die innerhalb der in Artikel 2 definierten Abgrenzungen liegen.

Der Transport dieses Wildes nach den Altenheimen von Marche-Famenne, Neufchâteau, Rochefort, Saint-Hubert oder Villers-devant-Orval sowie nach den nachstehenden Krankenhäusern ist jedoch erlaubt:

- « Clinique N.D. de la Miséricorde » in Libramont;
- « Hôpital Princesse Paola » in Marche-en-Famenne;
- « Centre hospitalier de Sainte-Ode » in Lavacherie;
- « Résidence du Val des Seniors » in Chanly.

Eine Empfangsbestätigung wird von diesen Einrichtungen verlangt. Diese wird vor dem 31. Januar 1982 an den Herrn Oberingenieur, Leiter der Wasser- und Forstverwaltung des Gebietes, in dem das Tier erlegt worden ist, gesandt.

In diesem Fall muss das Wild:

1° mit zwei nummerierten Plomben versehen werden, wovon eine am rechten Vorderbein und die andere am Geweih befestigt werden muss;

2° von einer Bescheinigung begleitet werden, die von einem Personalmitglied der Wasser- und Forstverwaltung oder von der lokalen Gendarmerie ausgestellt worden ist, und die bescheinigt, dass das besagte Wild in einem der in Artikel 2 erwähnten Gebieten erlegt worden ist.

Die Bescheinigung gibt die Kategorie des Wildes, die Nummern der obenerwähnten Plomben und die Bestimmung des Tieres an.

Art. 4. Die Gouverneure der Provinzen Luxemburg und Namür sind mit der Ausführung dieses Erlasses beauftragt.

Brüssel, den 9. Oktober 1981.

M. WATHELET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 81 — 1905

9 OKTOBER 1981

Ministerieel besluit waarbij de beoefening van de jacht in zekere gebieden van het Waalse Gewest geregeld wordt

De Staatssecretaris voor de Waalse Streek economie en Huisvesting.

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882, zoals zij werd gewijzigd bij de wetten van 4 april 1900, 30 juli 1922, 30 januari 1924, 30 december 1936, 14 juli 1961, 20 juni 1963, 30 juni 1967 en bij koninklijk besluit van 10 juli 1972, inzonderheid de artikelen 1 en 10;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, III, 5°;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 april 1979 tot oprichting van vier ministeries van de gemeenschappen en van de gewesten, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 18 juli 1979, 12 februari, 13 maart, 16 mei, 28 juli 1980 en 16 maart 1981;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 april 1981 tot bepaling voor de aangelegenheden van het Waalse Gewest;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 juli 1981 tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht voor het seizoen 1981-1982;

Overwegende het algemeen belang, zowel voor de jacht als voor de bosbouw, van een jachtbeheer gesteund op een rationele selectie van het wild met het oog op de verbetering der soorten en het bekomen van een aanzienlijke vermindering van de aan het bos aangerichte schade;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Overwegende dat de openingsbesluiten van de jacht voor de aanvang van het jachtseizoen moeten worden getroffen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid.

Besluit :

Artikel 1. Onverminderd de bepalingen van de artikelen 1 en 2 van het ministerieel besluit van 10 juli 1981 tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht voor het seizoen 1981-1982, is de bersjacht en de leerjacht op de mannelijke herten, de spits-herten inbegrepen, en de vrouwelijke herten toegelaten van 15 september tot en met 31 december 1981 in de gebieden vermeld in artikel 2 van dit besluit.

Art. 2. De bepalingen van artikel 1 zijn toepasselijk :

1° op het grondgebied der gemeenten Saint-Hubert en Nassogne gelegen binnen de afasteringen, respectievelijk gelegen ten noordoosten en ten zuidwesten van de baan Nassogne-Champion, die onder meer langs of door volgende punten lopen :

- kilometerpaal nr. 6 op de weg Nassogne-Champion;
- de plaats genaamd « Fontaine au Stok »;
- de vroegere hoeve genaamd « Bois de Grune »;
- de westgrens van het bos genaamd « Bois de Grune »;
- de noordgrens van de bossen « Haie du Creugenoux », « Haies de Grune » en « Haie de Bê Djouwê »;
- kilometerpaal nr. 10 op de weg Nassogne-Champion;
- de oostgrens van het gemeentebos van Saint-Hubert « Béoli d'Awenne »;
- het domein der Jezulieten;
- de vallei van de Diglette;
- de noordgrens van het staatsbos « Saint-Hubert »;
- de zuidwestgrens van het bos genaamd « Bois des Dames »;

2° op het grondgebied van de gemeenten Beauraing, Gedinne, Daverdisse, Libin, Tellin en Wellin gelegen binnen de afastering die onder meer langs of door de volgende punten loopt :

- de baan Dinant-Bouillon tussen de 27e en de 21e kilometerpaal;
- de zuidgrens van de landerijen en privé-bossen van Beauraing (vroegere gemeenten Froidfontaine, Honnay, Pondrôme en Vonêche), Tellin (Resteigne) en Wellin (vroegere gemeenten Chanly, Halma, Sohler en Lomprez);
- de baan Tellin naar Barrière de Transinne;
- de noord- en westgrens van de gemeentebossen van Libin (vroegere gemeente Transinne);
- de noordgrens van de landerijen van Libin (vroegere gemeente Redu);
- een deel van de Lesse;
- een deel van de beek van Gembes;
- de noordgrens van de landerijen van Daverdisse (vroegere gemeente Gembes);
- de grens tussen de vroegere gemeenten Gembes en Haut-Fays, vervolgens Wellin en Haut-Fays tot de baan Wellin-Gedinne;
- de baan Wellin-Gedinne tot de plaats genaamd « Scottons »;
- de noordgrens van de landerijen van Daverdisse (vroegere gemeente Haut-Fays);
- de baan Haut-Fays-Gedinne tot de plaats genaamd « Gribelle » op de baan Dinant-Bouillon.

Art. 3. Buiten de openingsperioden vastgesteld door voornoemd ministerieel besluit van 10 juli 1981 zijn het vervoer en het verhandelen van het in toepassing van de vorige artikels geschoten wild alleen geoorloofd op de delen van het grondgebied van voornoemde gemeenten gelegen binnen de afasteringen waarvan sprake in artikel 2.

Nochtans is het geoorloofd dit wild te vervoeren naar de godshuizen van Marche-en-Famenne, Neufchâteau, Rochefort, Saint-Hubert of Villers-devant-Orval en naar de volgende hospitalen :

- « Clinique N.D. de la Miséricorde » te Libramont;
- « Hôpital Princesse Paola » te Marche-en-Famenne;
- « Centre hospitalier de Sainte-Ode » te Lavacherie;
- « Résidence du Val des Seniors » te Chanly.

Aan deze godshuizen zal een ontvangstbewijs worden gevraagd dat vóór 31 januari 1982 zal worden gezonden aan de e.a. ingenieurhoofd van dienst van waters en bossen van het gebied waarin het dier werd geschoten.

In dit geval, zal het wild :

1° twee genummerde loodjes dragen, het ene vastgehecht aan de rechter voorpoot, het andere aan het gewei;

2° vergezeld zijn van een getuigschrift opgesteld door een personeelslid van het bestuur van waters en bossen of van de plaatselijke rijkswacht vermeldende dat bedoeld wild werkelijk in één der door artikel 2 bedoelde gebieden geschoten werd.

Dit getuigschrift zal de categorie van het wild, de nummers van voormelde loodjes en de bestemming van het wild vermelden.

Art. 4. De gouverneurs der provincies Luxemburg en Namen zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 oktober 1981.

M. WATHELET